

The Hague Academy of International Law
with the kind sponsorship of the Permanent Missions to the United Nations
of the Philippines, Andorra, Argentina, Chile, Colombia, Czech Republic,
Egypt, El Salvador, France, Greece, Guatemala, Ireland, Luxembourg,
Mexico, Mongolia, Panama, Portugal, Singapore, Slovakia, Slovenia,
South Africa, Spain, Togo, Ukraine, the Republic of Korea,
the United States of America and Vietnam

is pleased to invite you to attend a Side Event on

**PEACEFUL DISPUTE SETTLEMENT:
THE INDISPENSABLE COURTS AND COURSES OF THE
PEACE PALACE**

with the participation of:
by alphabetical order

H.E. Mr. Marcin Czepelak
Secretary-General of the Permanent Court of Arbitration

H.E. Mr. Philippe Gautier
Registrar of the International Court of Justice

Professor Jean-Marc Thouvenin
Secretary-General of The Hague Academy of International Law

The Side Event will be held in **English** and in **French**, with simultaneous interpretation*

on Wednesday, 25 October 2023

13:15 – 14:30 hours
United Nations Headquarters, New York
Conference Room 8



*The simultaneous translation is supported by the Principality of Andorra.



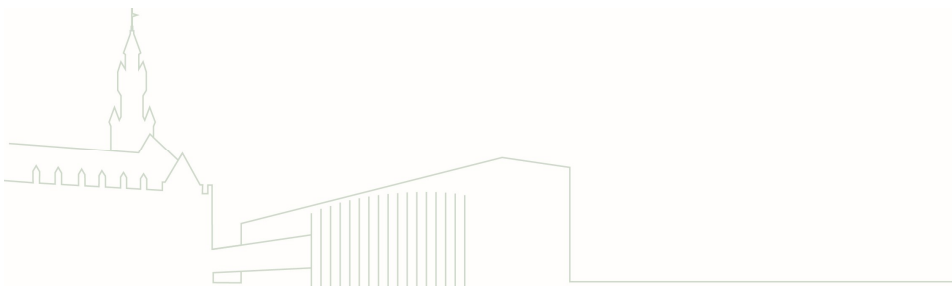
1923-2023: Centenary of The Hague Academy of International Law

Since 1923, The Hague Academy of International Law contributes to the promotion of peace through law. Each year the Academy organizes a six-week session of Summer Courses at the Peace Palace, where it has its seat, in the vicinity of the International Court of Justice and the Permanent Court of Arbitration. The Summer courses welcome more than 650 attendees from over the world. In addition, the Academy created a three-week session of courses in winter, hosting around 300 attendees.

The courses are given by renowned academics, diplomats and practitioners from various institutions in the world, in French or English, with simultaneous translation into the other language. The written version of the courses is subsequently published in the famous *Collected Courses of The Hague Academy of International Law*, published annually since 1923, and now comprising 432 volumes constituting a veritable encyclopedia of international law. Taking note of this unique activity, the United Nations General Assembly regularly underlines “the contributions of The Hague Academy to the teaching, study, dissemination and wider appreciation of international law” ([A/RES/77/102](#), paras. 24 and 25 of 19 December 2022).

Over time, other activities have been added: courses are available online; the Centre for Studies and Research, which is held immediately after the end of the session of the Summer Courses; programmes on demand upon specific request of States, a Moot Court competition in French and the Day of Crisis competition in English.

Altogether, these activities make the Academy a dynamic institution, relying on one century of experience and constantly evolving to adapt to the needs of the time with respect to the dissemination of knowledge of international law and its teaching, both in theory and in practice.



L'Académie de droit international de La Haye
avec l'aimable soutien des missions permanentes auprès des Nations Unies
des Philippines, de l'Afrique du Sud, de la Principauté d'Andorre, de l'Argentine,
du Chili, de la Colombie, de l'Égypte, de l'Espagne, des États-Unis d'Amérique,
de la France, de la Grèce, du Guatemala, de l'Irlande, du Luxembourg,
du Mexique, de la Mongolie, du Panama, du Portugal, de la République de Corée,
de la République tchèque, du Salvador, de Singapour, de la Slovaquie,
de la Slovénie, du Togo, de l'Ukraine et du Viêt Nam

a le plaisir de vous inviter à assister au Side Event

RÈGLEMENT PACIFIQUE DES DIFFÉRENDS :
LES INDISPENSABLES COURS DU PALAIS DE LA PAIX

avec la participation de :
par ordre alphabétique

S.E. M. Marcin Czepelak

Secrétaire général de la Cour permanente d'arbitrage

S.E. M. Philippe Gautier

Greffier de la Cour internationale de Justice

M. le professeur Jean-Marc Thouvenin

Secrétaire général de l'Académie de droit international de La Haye

Le Side Event se tiendra en **anglais** et en **français**, avec interprétation simultanée*

le mercredi 25 octobre 2023

13h15 - 14h30

**Siège de l'Organisation des Nations Unies
à New York**

Salle de conférence 8



*La traduction simultanée est soutenue par la Principauté d'Andorre.



1923- 2023 : Centenaire de l'Académie de droit international de La Haye

Depuis 1923, l'Académie de droit international de La Haye contribue à la promotion de la paix par le droit. Elle organise chaque année au Palais de la Paix où elle a son siège, dans le voisinage de la Cour internationale de Justice et de la Cour permanente d'Arbitrage, six semaines de cours d'été en droit international public et droit international privé, ouverts à plus de 650 auditeurs de tous les pays du monde et, en hiver, trois semaines de cours de droit international.

Les cours sont donnés par des universitaires, diplomates et praticiens renommés, en français ou anglais, avec une traduction simultanée dans l'autre langue. La version écrite des cours est par la suite systématiquement publiée dans le célèbre *Recueil des Cours de l'Académie de droit international de La Haye* publié chaque année depuis 1923 et comprenant désormais 432 Volumes constituant une véritable encyclopédie du droit international. Prenant acte de cette activité d'une ampleur unique, l'Assemblée générale des Nations Unies souligne régulièrement le « concours que l'Académie apporte à l'enseignement, à l'étude, à la diffusion et à une compréhension plus large du droit international » ([A/RES/77/102](#), paras. 24 et 25 du 19 décembre 2022).

Au fil du temps, d'autres activités se sont ajoutées : des cours accessibles en ligne ; le Centre d'étude et de recherche qui se tient chaque année immédiatement après la fin de la session des cours d'été, des sessions de cours avancés à la demande spécifique des États, le concours de plaidoiries en français et la compétition « Day of Crisis » en anglais.

Cet ensemble fait de l'Académie une institution dynamique, forte de l'expérience d'un siècle et soucieuse d'adaptation aux besoins de son époque en matière de diffusion de la connaissance du droit international tout comme de son enseignement, tant théorique que pratique.

